

in Fragen des Patentschutzes spielen, trügen dazu bei, daß sich auf internationaler Ebene ein gemeinsamer europäischer Standpunkt in Sachen des gewerblichen Rechtsschutzes herausbilde.

Abschließend bat der Präsident den Rat, die Anmelder und ihre Vertreter sowie die große internationale Rechtsschutzgemeinschaft, auch künftig an der Konsolidierung des europäischen Systems mitzuwirken.

sultation on matters concerning patent protection served to assist in formulating on the international level a common European viewpoint on industrial property matters.

Looking forward the President asked for the cooperation, and assistance of the Council, applicants and their professional representatives and the international community in the further consolidation of the European system.

consultation à l'échelle internationale contribueront à la définition d'un point de vue proprement européen sur les questions de propriété industrielle.

Pour l'avenir, le Président a demandé au Conseil, aux demandeurs et à leurs mandataires, et à la communauté internationale de l'appuyer et de travailler ensemble à l'affermissement du système européen.

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer vom 1. März 1985* **

Stichwort: "Unterbrechung des Verfahrens"

EPÜ Artikel 116 (2); Regel 90 (1) c)

"Unterbrechung des Verfahrens" — "Geschäftsunfähigkeit des Vertreters" — "mündliche Verhandlung vor der Eingangsstelle"

Leitsätze

I. Wenn die Eingangsstelle entscheiden muß, ob nach Regel 69 (2) EPÜ ein Rechtsverlust nach dem EPÜ eingetreten ist, so heißt das nicht, daß sie im Sinne des Artikels 116 (2) EPÜ "beabsichtigt, die europäische Patentanmeldung zurückzuweisen". Die Eingangsstelle kann also einen Antrag des Anmelders auf mündliche Verhandlung zurückweisen, wenn sie diese nicht für sachdienlich erachtet.

II. Unter der Geschäftsunfähigkeit des zugelassenen Vertreters eines europäischen Patentanmelders oder -inhabers im Sinne der Regel 90 (1) c) EPÜ (Unterbrechung des Verfahrens) ist dessen Unfähigkeit zu verstehen, seinen beruflichen Pflichten gegenüber seinem Mandanten nachzukommen. Da es den europaweit einheitlich geregelten Beruf des Vertreters vor dem EPA gibt, muß es auch eine einheitliche Norm zur Feststellung der Geschäftsunfähigkeit eines

* Übersetzung.

** Der Präsident des Europäischen Patentamts hat nach Regel 93 EPU angeordnet, daß nur die nachstehenden Auszüge aus der Entscheidung der Kammer zur Einsicht freigegeben sind.

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

Decision of the Legal Board of Appeal dated 1 March 1985* **

Headword: "Interruption of proceedings"

EPC Article 116 (2) EPC; Rule 90 (1) (c) EPC

"Interruption of proceedings" — "incapacity of representative" — "oral proceedings before Receiving Section"

Headnote

I. A case in which the Receiving Section has to decide whether the loss of a right has resulted from the EPC in accordance with Rule 69 (2) EPC is not a case in which the Receiving Section "envisages refusing the European Patent Application" within the meaning of Article 116 (2) EPC. Accordingly, the Receiving Section can refuse an applicant's request for oral proceedings in the case if it does not consider such proceedings expedient.

II. The legal incapacity of a professional representative of an applicant for or proprietor of a European patent for the purposes of Rule 90 (1) (c) EPC (interruption of proceedings) concerns his incapacity to carry out professional work on behalf of a client. Since there is a unified European profession of representatives before the EPO, there has to be a uniform standard of judging such legal incapacity in order to avoid differences in the application of Rule

* Official text.

** By order of the President of the European Patent Office made under Rule 93 EPC only the following extracts of the decision of the Board are available for public inspection.

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

Décision de la Chambre de recours juridique du 1^{er} mars 1985* **

Référence: "Interruption de la procédure"

Article 116 (2); Règle 90 (1) c) CBE

"Interruption de la procédure" — "incapacité du mandataire" — "procédure orale devant la Section de dépôt"

Sommaire

I. Une affaire dans laquelle la Section de dépôt doit déterminer s'il y a eu perte de droit en vertu de la règle 69 (2) CBE ne constitue pas un cas où la Section de dépôt "envisage de rejeter la demande de brevet européen" au sens de l'article 116 (2) CBE. La Section de dépôt peut donc ne pas accueillir une requête du demandeur aux fins d'une procédure orale si elle ne juge pas celle-ci utile.

II. Aux fins de la règle 90 (1) c) CBE (interruption de la procédure) l'incapacité légale du mandataire agréé représentant un demandeur ou un titulaire de brevet européen concerne l'incapacité d'accomplir sa mission au nom de son client. Etant donné l'existence d'une catégorie professionnelle unifiée, celle des mandataires agréés près l'OEB, il convient d'établir une norme uniforme dans l'appréciation de l'incapacité légale, afin d'éviter une application

* Traduction.

** Par ordre du Président de l'Office européen des brevets et en vertu de la règle 93 d), seuls les extraits de la décision publiés ci-après sont ouverts à l'inspection publique.

Vertreter geben, um eine nach Staatsangehörigkeit oder Geschäftssitz des Vertreters unterschiedliche Anwendung der Regel 90 (1) c) EPÜ zu vermeiden.

III. Bei derartigen Entscheidungen bietet dem EPA folgende Frage einen guten Anhaltspunkt: War der betreffende Vertreter zum fraglichen Zeitpunkt geistig in der Lage, die an ihn gestellten Anforderungen zu erfüllen, oder war er unfähig, vernünftige Entscheidungen zu treffen und die erforderlichen Handlungen vorzunehmen?

IV. Benötigt werden ein zuverlässiges medizinisches Gutachten sowie alle verfügbaren zuverlässigen Informationen über das Verhalten des Vertreters zum betreffenden Zeitpunkt.

V. Sind mehrere Vertreter bestellt, aber im Erteilungsantrag entsprechend den Anweisungen auf dem EPA-Formblatt 1001.1 nur einer angegeben, so hat eine spätere Geschäftsunfähigkeit dieses Vertreters eine Unterbrechung des Verfahrens gemäß Regel 90 (1) c) EPÜ zur Folge, es sei denn, mindestens einer der anderen Vertreter hätte von der Geschäftsunfähigkeit dieses Vertreters gewußt oder unter den gegebenen Umständen davon wissen müssen.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und Regel 64 EPÜ; sie ist somit zulässig.

2. Die Kammer hat die Behauptung des Beschwerdeführers, der Antrag auf mündliche Verhandlung vor der Eingangsstelle sei zu Unrecht zurückgewiesen worden, sorgfältig geprüft.

3. Artikel 116 (1) EPÜ sieht unter anderem vor, daß eine mündliche Verhandlung auf Antrag eines Beteiligten stattfindet. In Artikel 116 (2) EPÜ heißt es jedoch, daß die mündliche Verhandlung vor der Eingangsstelle auf Antrag des Anmelders nur stattfindet, wenn die Eingangsstelle dies für sachdienlich erachtet oder beabsichtigt, die europäische Patentanmeldung zurückzuweisen.

4. Zunächst zum letztgenannten Punkt: Es ist festzustellen, daß die Befugnis der Eingangsstelle zur Zurückweisung einer europäischen Patentanmeldung zwar begrenzt, aber dennoch ausdrücklich in Artikel 91 (3) EPÜ vorgesehen ist, und zwar dann, wenn Mängel im Zusammenhang mit bestimmten Formerfordernissen nicht gemäß Regel 41 (1) EPÜ beseitigt worden sind.

Demnach kann die Kammer das Argument des Beschwerdeführers nicht gelten lassen, daß die Eingangsstelle, wenn sie nach Regel 69 (2) EPÜ feststellen müsse, ob ein Rechtsverlust aufgrund des Übereinkommens eingetreten sei, im Sinne des Artikels 116 (2) EPÜ "beabsichtigt, die europäische Patentanmeldung zurückzuweisen".

90 (1) (c) EPC depending on the nationality or domicile of the representative.

III. A reasonable basis for decisions on the matter by the EPO is the test: was the representative concerned in a fit mental state to do the work required of him at the material time or did he lack the capacity to make rational decisions and to take necessary actions?

IV. Reliable medical opinion is necessary, as well as all available reliable information about the representative's conduct at the material time.

V. If several representatives are appointed but only one is named in the Request for Grant, in accordance with the instructions on EPO Form 1001.1, the subsequent legal incapacity of that representative will result in interruption of proceedings in accordance with Rule 90 (1) (c) EPC unless at least one of the other representatives is aware, or in the circumstances should have been aware, of the incapacity of the named representative.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.

2. The Board has carefully considered the appellant's complaint that the request for an oral hearing before the Receiving Section was wrongly rejected.

3. Article 116 (1) EPC provides inter alia that oral proceedings shall take place at the request of any party to the proceedings. Nevertheless, Article 116 (2) EPC provides that oral proceedings shall take place before the Receiving Section at the request of the applicant only where the Receiving Section considers this to be expedient or where it envisages refusing the European patent application.

4. Taking the last point first, it is to be noted that the Receiving Section's powers to refuse a European patent application are limited but are expressly provided for under Article 91 (3) EPC, in a case in which deficiencies in certain formal requirements are not corrected in accordance with Rule 41 (1) EPC.

Accordingly, the Board does not accept the appellant's argument that a case in which the Receiving Section has to decide under Rule 69 (2) EPC whether the loss of a right has resulted from the Convention is a case in which the Receiving Section "envisages refusing the European patent application" within the meaning of Article 116 (2) EPC.

hétérogène de la règle 90 (1) c) CBE qui varierait suivant la nationalité ou le domicile du mandataire.

III. Toute décision prise par l'OEB en la matière peut raisonnablement se fonder sur le critère suivant: l'intéressé jouissait-il à l'époque considérée des facultés mentales nécessaires à l'accomplissement de sa mission ou se trouvait-il dans l'incapacité de prendre des décisions rationnelles et d'agir en conséquence?

IV. Il convient de s'entourer d'un avis médical autorisé, ainsi que de tous les renseignements dignes de foi sur la conduite du mandataire à l'époque considérée.

V. Si plusieurs mandataires ont été désignés mais que l'un d'entre eux seulement est mentionné dans la requête en délivrance, conformément aux instructions contenues dans le formulaire OEB 1001.1, l'incapacité légale ultérieurement constatée de ce mandataire aura pour effet l'interruption de la procédure en vertu de la règle 90 (1) c) de la CBE, sauf si l'un au moins des autres mandataires a eu ou aurait dû avoir connaissance de l'incapacité de son confrère.

Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux exigences des articles 106, 107 et 108 et de la règle 64 CBE: il est par conséquent recevable.

2. La Chambre a examiné avec attention le grief formulé par le requérant, selon lequel la requête tendant à l'ouverture d'une procédure orale devant la Section de dépôt aurait été rejetée à tort.

3. L'article 116 (1) CBE prévoit notamment qu'il est recouru à la procédure orale sur requête d'une partie à la procédure. Le paragraphe (2) du même article dispose néanmoins qu'il n'est recouru, sur requête du demandeur, à la procédure orale devant la Section de dépôt que lorsque celle-ci le juge utile ou lorsqu'elle envisage de rejeter la demande de brevet européen.

4. Pour ce qui concerne ce dernier point, il convient de souligner que les pouvoirs limités dont dispose la Section de dépôt pour rejeter une demande de brevet européen sont toutefois expressément prévus à l'article 91 (3) CBE pour les cas où il n'est pas remédié, conformément à la règle 41 (1) CBE, à des irrégularités constatées lors de l'examen quant à la forme.

En conséquence, la Chambre ne saurait suivre le requérant lorsque celui-ci affirme qu'un cas où la Section de dépôt doit décider en vertu de la règle 69 (1) CBE si la perte d'un droit découle de la Convention est assimilable à un cas où la Section de dépôt "envisage de rejeter la demande de brevet européen" au sens de l'article 116 (2) CBE.

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

5. Was die Sachdienlichkeit anbelangt, so hat die Eingangsstelle entschieden, daß eine mündliche Verhandlung sinnlos wäre, da der Anmelder ausreichend Gelegenheit gehabt habe, seine Sache zu vertreten, und die Tatsachen und Beweismittel so eindeutig seien, daß das Amt eine Entscheidung treffen könne. Aus den Akten geht eindeutig hervor, daß die einschlägigen Argumente mit einer Ausnahme ausführlich dargelegt worden sind: Die Entscheidung stützt sich auf eine Auslegung der Regel 90 EPÜ, die auf einem Vergleich mit Artikel 122 EPÜ beruht. Dem Beschwerdeführer war zu keinem Zeitpunkt Gelegenheit gegeben worden, zu diesem Punkt etwas vorzubringen, da er in dem Bescheid vom ... oder in den früheren Bescheiden weder erwähnt noch angedeutet war. Dieser Punkt war jedoch nur von untergeordneter Bedeutung und hätte genausogut schriftlich erledigt werden können; die Kammer ist daher nicht der Überzeugung, daß die Eingangsstelle ihre Befugnisse mißbraucht hat, als sie es ablehnte, eine mündliche Verhandlung nur deshalb abzuhalten, weil dieser Punkt nicht zur Sprache gebracht worden war.

Der Beschwerdeführer hat versucht, die Kammer davon zu überzeugen, daß ihm nicht ausreichend Gelegenheit gegeben worden sei, seine Sache zu vertreten; der Eingangsstelle sei nämlich mit Schreiben vom ... mitgeteilt worden, daß weitere ... Beweismittel vorgelegt würden. In dem Schreiben stand tatsächlich, der Vertreter des Beschwerdeführers hoffe, im ... in der Lage zu sein, weitere Beweismittel vorzulegen, und beantrage, daß dem Beschwerdeführer die Einreichung dieser Beweismittel mindestens bis zum Ende dieses Monats gestattet werde. Zwar wurde für die Einreichung der Beweismittel keine Frist gesetzt, die Eingangsstelle hat jedoch mit ihrer Entscheidung bis ... gewartet und war damit dem Beschwerdeführer durchaus entgegengekommen. Es gab jedoch für die Eingangsstelle keinen Grund, noch länger zu warten. Nach Ansicht der Kammer kann ihr daraus kein Vorwurf gemacht werden.

Als einziger weiterer Vorwurf wurde vorgebracht, daß das Europäische Patentamt auf zwei Anträge auf Anfertigung von Kopien der einschlägigen Stellen in den vorbereitenden Dokumenten zur Münchner Diplomatischen Konferenz nicht eingegangen sei; der Beschwerdeführer habe diese Unterlagen durchsehen wollen, um seine Sache vorzubereiten. Zweifellos hat ein Beteiligter, der solche Unterlagen anfordert, ein Anrecht darauf, sie auch zu erhalten, wenn sie, wie im vorliegenden Fall, ohne weiteres gegen Erstattung der entsprechenden Kosten zu beschaffen sind; es ist bedauerlich, daß die Unterlagen nicht übermittelt wurden.

Der Beschwerdeführer hätte jedoch seine Anträge, die nicht unbedingt im Zusammenhang mit der Abhaltung einer mündlichen Verhandlung standen, ohne

5. As to the question of expediency, the Receiving Section decided that no purpose would have been served by granting an oral hearing, as the applicant had had a full opportunity to argue its case and the facts and evidence were sufficiently clear for the Office to be in a position to make a decision. From the File of the case, it is clear that the relevant arguments had been fully presented except in one respect: the decision given relied upon an interpretation of Rule 90 EPC in the light of a comparison with Article 122 EPC. The appellant was never given an opportunity to make submissions on this matter, since it was not mentioned or implied in the Communication dated ... or in any earlier communication. It was, however, a matter of subsidiary importance that could have been dealt with quite adequately in writing and, therefore, the Board is not satisfied that the Receiving Section exercised its discretion wrongly in refusing to hold oral proceedings merely because this point had not been raised.

The appellant has sought to persuade the Board that a full opportunity had not been given to argue its case because the Receiving Section had been told, in the letter dated ..., that further ... evidence was being obtained. In fact, that letter stated that the appellant's representative expected to be in a position to submit the evidence during ... and requested that the appellant be allowed at least until the end of that month to submit it. Although no time was set for the submission of this evidence, the Receiving Section did not wait until ... before issuing its decision, which seems to have been very fair to the appellant. There was no reason for the Receiving Section to wait any longer. Accordingly, in the opinion of the Board, no justifiable criticism can be made of the action of the Receiving Section in this respect.

The only other criticism made is that the European Patent Office ignored two requests for copies of relevant extracts from the preparatory documents for the Munich Diplomatic Conference, which the appellant considered it should study in order to prepare its case. There is no doubt that a party who requests such documents is entitled to have them if they are readily available, as they were in this case, subject to payment of the appropriate costs, and it is to be regretted that they were not sent.

However, the appellant could easily have repeated its requests, which had no necessary connection with the holding of oral proceedings, and, since the

5. Pour ce qui a trait à l'utilité d'une procédure orale, la Section de dépôt a décidé de ne pas faire droit à la requête présentée à cette fin car le demandeur ayant eu toute latitude de plaider sa cause, les faits et les preuves rapportées paraissaient suffisamment clairs à l'Office, qui s'estimait dès lors en mesure de statuer.

Il ressort des pièces du dossier que les arguments pertinents avaient été développés de façon très complète, sauf sur un point: en effet, la décision rendue se fondait sur une interprétation de la règle 90 CBE effectuée à la lumière d'une comparaison avec l'article 122 CBE. Le requérant n'a jamais été admis à présenter des conclusions à cet égard puisque la communication en date du ... n'y faisait aucune allusion, même implicite, pas plus qu'aucune autre communication antérieure. Il s'agissait toutefois d'un point secondaire qui aurait pu tout aussi bien être traité par écrit et la Chambre n'est pas convaincue que la Section de dépôt ait refusé à tort de recourir à une procédure orale pour la seule raison que ce point n'avait pas été soulevé.

Le requérant s'est efforcé de persuader la Chambre que la possibilité de plaider intégralement sa cause lui avait été déniée parce que la Section de dépôt avait été avisée, dans la lettre en date du ..., que de nouvelles preuves étaient sur le point d'être obtenues. En fait, cette lettre indiquait que le mandataire du requérant pensait être en mesure de soumettre ces preuves dans le courant du mois de ... et demandait à cet effet l'octroi au requérant d'un délai allant au moins jusqu'à la fin du même mois. Bien que n'ayant pas fixé de date pour la production de ces preuves, la Section de dépôt a néanmoins attendu jusqu'au ... pour rendre sa décision, ce qui paraît très équitable envers le requérant. Elle n'avait pas de raison d'attendre plus longtemps. La Chambre estime donc qu'aucune critique ne se justifie au regard de l'attitude adoptée en l'occurrence par la Section de dépôt.

La seconde critique formulée par le requérant porte sur le fait que l'Office européen des brevets a ignoré deux demandes de copies de passages pertinents extraits des documents préparatoires à la Conférence diplomatique de Munich, documents que le requérant jugeait nécessaires à l'élaboration de ses conclusions. Il ne fait aucun doute que les parties ont droit à la copie de tels documents si elles en font la demande, dans la mesure où ils sont disponibles, comme en l'espèce, et moyennant paiement des frais correspondants, et l'omission constatée à cet égard est assurément regrettable.

Il n'en demeure pas moins que le requérant aurait pu facilement réitérer sa demande, avec laquelle la tenue d'une procédure orale ne présentait du reste

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

weiteres wiederholen können; da sich die ergangene Entscheidung jedoch in keinem Punkt auf die vorbereitenden Dokumente gestützt hat, ist dem Beschwerdeführer nach Ansicht der Kammer daraus kein Nachteil entstanden.

Die Juristische Beschwerdekammer ist daher nach Lage des Falles der Auffassung, daß die Eingangsstelle von ihrem Recht, eine mündliche Verhandlung abzulehnen, in zulässiger Weise Gebrauch gemacht hat.

6. Die Kammer kommt nunmehr zu den Hauptpunkten der Beschwerde, deren erster die tatsächliche Wirkung der Regel 90 (1) c) EPÜ betrifft.

Diese Regel sieht unter anderem vor, daß das Verfahren vor dem Europäischen Patentamt im Falle der "fehlenden Geschäftsfähigkeit" des Vertreters des europäischen Patentanmelders oder -inhabers unterbrochen wird. Weder die Regel noch das Übereinkommen enthalten eine Definition der fehlenden Geschäftsfähigkeit, obwohl Regel 90 (1) a) EPU auch bei fehlender Geschäftsfähigkeit des Anmelders oder Patentinhabers eine Unterbrechung des Verfahrens vorsieht. Aus der Regel 90 EPÜ selbst läßt sich allenfalls entnehmen, daß die Geschäftsunfähigkeit so geartet sein muß, daß die Bestellung eines neuen Vertreters notwendig oder zumindest angezeigt ist (vgl. R. 90 (3) EPÜ).

7. Obwohl der Begriff der "fehlenden Geschäftsfähigkeit" und ihre Folgen im nationalen Recht der Vertragsstaaten unterschiedlich beurteilt werden, scheint weitgehende Übereinstimmung darüber zu bestehen, daß eine volljährige Person dann geschäftsunfähig ist, wenn sie geistig so gestört ist, daß sie unfähig ist, durch eigenes Handeln wirksame Rechtsgeschäfte, z. B. Verträge, abzuschließen. Derartige geistige Störungen werden vom nationalen Recht auch anerkannt, wenn sie nur vorübergehender Natur sind (z. B. durch körperliche Verletzungen oder durch Alkohol oder sonstige Drogen verursacht wurden) oder zeitweise auftreten, wie bei einigen Geisteskrankheiten, bei denen der Kranke auch lichte Augenblicke hat.

Geschäftsunfähigkeit aufgrund geistiger Störung liegt anerkanntermaßen immer vor, wenn die geistige Störung länger anhält oder gar dauernd und irreversibel ist.

8. Es stellt sich die Frage, ob das Europäische Patentamt bei der Feststellung nach Regel 90 EPÜ, ob ein europäischer Patentanmelder oder -inhaber oder dessen Vertreter geschäftsunfähig ist, einheitliche Kriterien anwenden kann, ohne sich auf eine bestimmte nationale Rechtsordnung zu beziehen, oder ob diese Feststellung anhand der nationalen Rechtsvorschriften getroffen werden muß, denen die betreffende Person aufgrund ihrer Staatsangehörigkeit oder ihres Wohnsitzes untersteht. Die Kam-

mer decision given did not rely upon any matter in the preparatory documents, it is not apparent to the Board that any injustice to the appellant resulted.

In all the circumstances of the case, therefore, the Legal Board of Appeal is satisfied that the Receiving Section properly exercised its discretion to refuse to hold oral proceedings.

6. The Board now comes to the substantive issues in the appeal, the first of which is the true effect of Rule 90 (1) (c) EPC.

That Rule provides, *inter alia*, that proceedings before the European Patent Office shall be interrupted in the event of the "legal incapacity" of the representative of the applicant for or proprietor of a European patent. No definition of legal incapacity is given in the Rule or in the Convention, although Rule 90 (1) (a) EPC also makes provision for interruption on the ground of the legal incapacity of the applicant or proprietor himself. The most that can possibly be deduced from Rule 90 EPC itself is that the incapacity should be such that the appointment of a new representative is necessary or at least expedient: cf. Rule 90 (3) EPC.

7. Although there are differences in the national laws of Contracting States as to the concept of "legal incapacity" and as to its consequences, there seems to be broad agreement that a person of full age is legally incapacitated when he is suffering from such a disturbance of his mind that he is unable to form the necessary voluntary intention to carry out legal transactions which will be binding upon him, e.g. to make valid contracts. Such a disturbance of his mind may be recognised by national law even if it is temporary only (e.g. a disturbance caused by physical injury or by the influence of alcohol or other drugs) or occurs from time to time, as is the case with some mental illnesses in which the patient has lucid intervals.

Disturbance of the mind causing legal incapacity is always recognised by law if it is of long duration, *a fortiori* if it is permanent and irreversible.

8. The question has to be considered whether some uniform criteria may be applied by the European Patent Office without reference to any particular national law, for the purpose of deciding under Rule 90 EPC, the question of legal incapacity of the applicant for or proprietor of a European patent, on the one hand, or of his representative, on the other hand, or whether this must be decided in accordance with the rules of some national system of law with which the person concerned is connected by

aucune corrélation; qu'en outre, la décision rendue ne se fonde en aucune manière sur les documents préparatoires, il n'apparaît pas à la Chambre que le requérant ait souffert un préjudice quelconque à cette occasion.

Tous les faits de la cause bien considérés, la Chambre a acquis la conviction que c'est à bon droit que la Section de dépôt a rejeté la requête tendant à l'ouverture d'une procédure orale.

6. Abordant maintenant le fond du recours, la Chambre examinera en premier lieu la question de l'effet réellement produit par la règle 90 (1) CBE.

Cette règle dispose notamment que la procédure devant l'Office européen des brevets est interrompue en cas d'incapacité de la personne qui représente le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen. Aucune définition de l'incapacité ne figure dans la règle, et pas davantage dans la Convention, bien que la règle 90 (1) a) CBE prévoit également l'interruption en raison de l'incapacité du demandeur ou du titulaire lui-même. De la règle 90 CBE, on peut déduire tout au plus qu'il est nécessaire ou du moins utile de constituer un nouveau mandataire: cf. règle 90 (3) CBE.

7. Bien que les législations nationales des Etats contractants divergent sur le concept d'"incapacité" et sur ses points d'application, il semble largement admis qu'une personne majeure devient incapable lorsqu'elle est atteinte d'une altération de ses facultés mentales telle qu'elle l'empêche d'émettre la volonté de contracter valablement des engagements et de passer des actes. Les législations nationales reconnaissent l'altération même temporaire des facultés mentales (par exemple lorsqu'elle résulte d'une blessure corporelle ou que le sujet est sous l'empire de l'alcool ou de stupéfiants) ou bien une altération intermittente comme dans certaines maladies mentales où le patient retrouve sa lucidité par intervalles.

Si elle est de longue durée, l'altération des facultés mentales entraînant l'incapacité est toujours reconnue par la loi, à plus forte raison lorsqu'elle est permanente et irréversible.

8. Il convient de se demander si l'Office européen des brevets peut, sans se référer à une loi nationale particulière, appliquer un critère uniforme lorsqu'il s'agit de statuer en vertu de la règle 90 CBE, d'une part, sur l'incapacité du demandeur ou du titulaire d'un brevet européen, et, d'autre part, de son mandataire ou bien si cette question peut être tranchée conformément aux règles du système juridique national dont l'intéressé relève en raison de sa nationalité ou de son domicile. La Chambre a examiné les

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

mer hat die vorbereitenden Dokumente zu Regel 90 EPÜ geprüft, jedoch keinen einschlägigen Hinweis auf die Absicht des Gesetzgebers gefunden.

9. Die Kammer ist zu der Auffassung gelangt, daß die Fähigkeit des Anmelders oder Patentinhabers zur Vornahme von Rechtsgeschäften im Zusammenhang mit seiner Anmeldung bzw. seinem Patent anhand der nationalen Rechtsordnung festgestellt werden muß, da sein Interesse an der Anmeldung bzw. an dem Patent vermögensrechtlicher Art ist (vgl. Art. 74 und 2 (2) EPÜ). Im vorliegenden Fall muß darauf nicht näher eingegangen werden.

10. Die Frage nach der Geschäftsfähigkeit eines Vertreters ist jedoch anders gelagert. Für die Feststellung seiner Geschäftsunfähigkeit im Sinne der Regel 90 (1) c) EPÜ ist maßgebend, ob er unfähig ist, seinen beruflichen Pflichten gegenüber seinem Mandanten nachzukommen. Da es den europaweit einheitlich geregelten Beruf des vor dem Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreters gibt, darf man zu Recht davon ausgehen, daß es auch eine einheitliche Norm zur Feststellung der Geschäftsunfähigkeit geben muß, um eine nach Staatsangehörigkeit oder Sitz des Vertreters unterschiedliche Anwendung der Regel 90 (1) c) EPÜ zu vermeiden. Diese Frage hat selbstverständlich mit der Geschäftsfähigkeit des Vertreters in seinen persönlichen Angelegenheiten nichts zu tun, für die die nationalen Rechtsvorschriften maßgebend sind, denen er aufgrund seiner Staatsangehörigkeit oder seines Sitzes untersteht.

11. Dementsprechend ist es Aufgabe des Europäischen Patentamts, die Frage nach der Geschäftsunfähigkeit eines Vertreters für die Zwecke der Regel 90 (1) c) EPÜ anhand von Normen zu entscheiden, die es aufgrund seiner Erfahrung und unter Berücksichtigung der nationalen Rechtsgrundsätze der Vertragsstaaten entwickelt. Die folgende vom Beschwerdeführer vorgeschlagene einfache Fragestellung dürfte einen guten Anhaltspunkt für die Entwicklung einer solchen Norm bieten: War der betreffende Vertreter zum fraglichen Zeitpunkt geistig in der Lage, die an ihn gestellten Anforderungen zu erfüllen, oder war er unfähig, vernünftige Entscheidungen zu treffen und die erforderlichen Handlungen vorzunehmen?

12. In Fällen dieser Art ist die Beweisführung zwangsläufig schwierig. So läßt sich insbesondere oft nur schwer feststellen, wie gestört die betreffende Person zu einem bestimmten Zeitpunkt war, wenn sie nicht unter ärztlicher Aufsicht stand. In solchen Fällen müssen alle verfügbaren zuverlässigen Informationen über ihr Verhalten zu diesem Zeitpunkt sehr sorgfältig geprüft werden. Es kann hilfreich sein, wenn diese Informationen in einem späteren

nationality or domicile. The Board has examined the preparatory documents relating to Rule 90 EPC but they contain no relevant indication as to the intention of the legislature.

9. The Board recognises that the capacity of the applicant or proprietor to carry out legal transactions relating to his application or patent must be determined according to a national system of law, since his interest in the application or patent is an interest in property (cf. Articles 74 and 2 (2) EPC). For present purposes, it is not necessary to consider this matter further.

10. The question of the capacity of a representative is clearly different. The relevant aspect of his legal incapacity for the purposes of Rule 90 (1) (c) EPC is that of his incapacity to carry out professional work on behalf of a client. Since there is a unified European profession of representatives before the European Patent Office, it is justified to consider that there should be a uniform standard of judging legal incapacity, in order to avoid differences in the application of Rule 90 (1) (c) EPC depending on the nationality or domicile of the representative. The matter is, of course, completely separate from any question of a representative's legal incapacity to manage his own personal affairs, which, in accordance with the relevant national law will be governed by his nationality or domicile.

11. In these circumstances, the question of determining the legal incapacity of a representative for the purposes of Rule 90 (1) (c) EPC is one for the European Patent Office, applying its own standards, developed in the light of experience and taking into consideration principles applied in the national laws of Contracting States. The simple test proposed by the appellant seems a reasonable basis for developing such standards: was the representative concerned in a fit mental state to do the work required of him at the material time or did he lack the capacity to make rational decisions and to take necessary actions?

12. In cases of this kind, there are inevitably problems of proof. In particular, it may be difficult to determine how disturbed the mind of a person was at any particular date if he was not then under medical care. In such cases, it is necessary to consider very carefully all available reliable information about his conduct at the time. It may be helpful, though it should not be regarded as conclusive, if a medical opinion given at a later date takes into account such

documents préparatoires relatifs à la règle 90 CBE: ils ne contiennent aucune indication pertinente quant à l'intention du législateur.

9. La Chambre admet que la capacité du demandeur ou du titulaire de passer valablement des actes relatifs à la demande de brevet ou au brevet doit être déterminée conformément aux règles du système juridique national, car la demande de brevet européen ou le brevet européen est un objet de propriété (cf. article 2 (2) et article 74 CBE). Il n'est pas nécessaire en l'occurrence de s'étendre davantage sur ce point.

10. La question de la capacité du mandataire se présente à l'évidence sous un aspect différent. C'est l'incapacité du mandataire d'exécuter la mission dont l'a investi son client que vise la règle 90 (1) c) CBE. Etant donné l'existence d'une catégorie professionnelle unifiée, celles des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, on peut à bon droit estimer qu'il conviendrait d'apprécier l'incapacité en fonction d'un critère uniforme, afin d'éviter une application hétérogène de la règle 90 (1) c) CBE qui varierait suivant la nationalité ou le domicile du mandataire. Cet aspect de l'incapacité du mandataire se distingue entièrement de son incapacité de gérer ses affaires personnelles, laquelle est régie par le droit national applicable en fonction de sa nationalité ou de son domicile.

11. Dans ces conditions, il appartient à l'Office européen des brevets d'établir l'incapacité du mandataire aux fins de la règle 90 (1) c) en appliquant ses propres règles, mises au point à la lumière de l'expérience et compte tenu des principes appliqués dans le droit national respectif des Etats contractants. Le critère très simple proposé par le requérant semble fournir une base raisonnable à l'élaboration de telles règles: l'intéressé jouissait-il à l'époque considérée des facultés mentales nécessaires à l'exercice de sa mission ou se trouvait-il dans l'incapacité de prendre des décisions rationnelles et d'agir en conséquence?

12. Dans des cas de cette nature, l'administration de la preuve pose inévitablement des problèmes. Il est notamment difficile d'établir dans quelle mesure les facultés mentales d'une personne étaient altérées à une date donnée si cette personne ne se trouvait pas sous surveillance médicale. Il convient alors d'examiner soigneusement tous les renseignements dont on dispose sur sa conduite à l'époque. Un avis médical émis ultérieurement pourrait utilement

medizinischen Gutachten berücksichtigt werden, doch sollte dies nicht als ausschlaggebend angesehen werden. Ein zuverlässiges medizinisches Gutachten ist in jedem Falle erforderlich.

13. Im vorliegenden Fall hielt die Eingangsstelle das ihr vorliegende medizinische Gutachten für offensichtlich unzureichend ... dem Arzt, der die der Eingangsstelle vorgelegten Krankenberichte geschrieben hatte, dürften nicht alle relevanten Tatsachen bekannt gewesen sein. Die Juristische Beschwerdekammer ist der Ansicht, daß die Eingangsstelle den Antrag des Beschwerdeführers aufgrund der ihr vorliegenden Beweismittel zu Recht abgelehnt hat.

14. Das von einem zweiten psychiatrischen Gutachter ausgestellte letzte Gutachten, das auf langen Gesprächen mit dem betreffenden Vertreter beruht und Hintergrundinformationen über dessen berufliche Tätigkeit berücksichtigt, weist nachdrücklich auf die schlechte seelische Verfassung des Vertreters hin und kommt zu der Schlußfolgerung, daß er tatsächlich unter einer so starken Depression litt, daß sein berufliches Urteilsvermögen dadurch ernstlich getrübt war. Der hinzugezogene Gutachter erklärte, ihm seien viel mehr Informationen zugänglich gewesen als seinem Kollegen; auch sei der Vertreter sichtlich bestrebt, die Schwierigkeiten, in denen ersich befinde, herunterzuspielen oder sogar zu vertuschen. Nach Ansicht der Kammer bestätigen die unbestreitbaren Tatsachen über die Arbeit des Vertreters ... das letzte Gutachten, so daß aufgrund dieser Beweislage festgestellt werden kann, daß der Vertreter zumindest im ... rechtlich gesehen unfähig war, seine beruflichen Aufgaben wahrzunehmen. Man kann daher zu Recht davon ausgehen, daß das Verfahren im vorliegenden Fall zu dem Zeitpunkt unterbrochen wurde, als die normale Frist zur Zahlung der Prüfungsgebühr ablief.

15. Damit braucht nur noch ein letzter Punkt geprüft zu werden. Die Eingangsstelle war der Ansicht, daß die Regel 90 EPÜ keinesfalls zur Anwendung komme, weil der Beschwerdeführer neben dem im Erteilungsantrag angegebenen Vertreter noch weitere Vertreter bestellt habe. Die Juristische Beschwerdekammer ist der Auffassung, daß auch dann, wenn mehrere Vertreter bestellt worden sind, aber nur einer von ihnen im Erteilungsantrag angegeben ist, eine spätere Geschäftsunfähigkeit dieses Vertreters zu einer Unterbrechung des Verfahrens gemäß Regel 90 EPÜ führen muß, es sei denn, mindestens einer der anderen Vertreter hätte von der Geschäftsunfähigkeit dieses Vertreters gewußt oder unter den gegebenen Umständen davon wissen müssen.

Im vorliegenden Fall haben offensichtlich nur zwei der anderen bestellten Vertreter in derselben Kanzlei gearbeitet wie der im Erteilungsantrag angegebene Vertreter; da keiner von ihnen auf

information. In any case, reliable medical opinion is necessary.

13. In the present case, the medical evidence available to the Receiving Section was regarded by it as plainly inadequate ... It does not seem that all the relevant facts were known to the medical practitioners who gave the reports presented to the Receiving Section. The Legal Board of Appeal considers that, on the evidence before it, the Receiving Section was justified in rejecting the appellant's case.

14. The latest medical evidence, by a second consultant psychiatrist, based on lengthy interviews with the representative concerned and on a consideration of the background facts about his professional work, stresses the seriousness of his mental condition and concludes that he was in fact suffering from such a serious depressive condition that his professional judgement was severely impaired. The second consultant psychiatrist says that he had access to much more information than was available to his colleagues and also that the representative showed a clear tendency to play down, or even cover up, the difficulties in which he found himself. It seems to the Legal Board of Appeal that the indisputable facts about the representative's work bear out the latest opinion and that on this evidence it can properly be said that, at least in ... the representative concerned was legally incapable of carrying out his professional duties. It is, therefore, justifiable to conclude that the proceedings in the present case were interrupted at the time when the normal period for paying the examination fee expired.

15. One further point remains to be considered. The Receiving Section considered that Rule 90 EPC was, in any event, inapplicable, because the appellant had appointed representatives in addition to the representative named in the Request for Grant. The Legal Board of Appeal is of the opinion that if a number of representatives is appointed but only one of them is named in the Request for Grant, the subsequent legal incapacity of that representative will result in interruption of proceedings in accordance with Rule 90 EPC, unless at least one of the other representatives is aware or, in the circumstances, should have been aware of the incapacity of the named representative.

In the present case, it is clear that only two of the other representatives appointed worked in the same office as the representative named and neither of them worked in his technical field, so

prendre en compte de tels renseignements, qui ne sauraient toutefois être tenus pour concluants. En tout état de cause, un rapport d'expertise médicale est indispensable.

13. En l'espèce, les rapports médicaux soumis à la Section de dépôt ont paru tout à fait insuffisants. Il ne semble pas en effet que leurs auteurs aient eu connaissance de tous les faits pertinents. La Chambre considère que, vu les preuves qui lui étaient présentées, la Section de dépôt a légitimement rejeté la requête du demandeur.

14. Le dernier rapport d'expertise médicale, établi par un second psychiatre après de longs entretiens avec l'intéressé et prenant également en compte les faits connexes à ses activités professionnelles, souligne la gravité de l'altération mentale dont il souffrait et conclut à un état dépressif si accentué que le jugement du mandataire au plan professionnel s'en trouvait fortement ébranlé. Le second expert déclare avoir eu accès à des informations beaucoup plus complètes que ses confrères. Il indique également que le mandataire concerné a manifesté une tendance affirmée à minimiser et même à dissimuler les difficultés où il se trouvait. Il apparaît à la Chambre que les faits établis relativement aux activités professionnelles du mandataire confortent les résultats du dernier rapport d'expertise, que sur cette base, on peut affirmer que, du moins en ..., le mandataire intéressé était incapable d'accomplir sa mission. La Chambre estime donc de bonne justice de dire qu'en l'espèce la procédure a été interrompue au moment où le délai prescrit pour le paiement de la taxe d'examen venait à expiration.

15. Il convient enfin d'examiner un autre point. La Section de dépôt a estimé qu'en tout état de cause la règle 90 CBE ne s'appliquait pas étant donné que le requérant avait commis d'autres mandataires en dehors de celui visé dans la requête en examen. La Chambre est d'avis qu'en pareil cas l'incapacité ultérieurement constatée du seul mandataire mentionné aura pour effet l'interruption de la procédure conformément à la règle 90 CBE, sauf si l'un des autres mandataires a eu ou aurait dû avoir connaissance de cette incapacité.

Il apparaît qu'en l'espèce seuls deux autres mandataires parmi ceux désignés occupaient le même bureau que l'intéressé et qu'ils travaillaient dans des domaines techniques différents du sien,

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

dessen technischem Gebiet tätig war, waren sie über seine Arbeit im einzelnen nicht unterrichtet. Die übrigen bestellten Vertreter waren in zwei Kanzleien tätig, die beide mehrere hundert Kilometer entfernt waren. Außerdem war der angegebene Vertreter bemüht, seine Fehler und Unterlassungen vor seinen Kollegen zu verbergen. Unter diesen besonderen Umständen kann man daher billigerweise nicht behaupten, einer der anderen Vertreter habe von seiner Geschäftsunfähigkeit gewußt oder hätte davon wissen müssen.

Wenn die von der Eingangsstelle vertretene Auffassung zuträfe, wäre es für einen Patentanmelder oder -inhaber riskant, mehr als einen Vertreter gleichzeitig zu bestellen; dies aber würde, wie der Beschwerdeführer zu Recht einwendet, erhebliche Nachteile und große Unsicherheit mit sich bringen.

16. Unter diesen Umständen muß die Zahlung der Prüfungsgebühr und der für die verspätete Zahlung erhobenen Zuschlagsgebühr durch den derzeit handelnden Vertreter als rechtzeitig erfolgt angesehen werden.

they knew nothing about the details of his work. The other ... appointed representatives worked in two other offices both several hundred kilometres away. Furthermore, the representative named actively concealed his errors and omissions from his colleagues. In the exceptional circumstances of the case, therefore, it cannot fairly be said that any of the other representatives was or ought to have been aware of his incapacity.

If the approach adopted by the Receiving Section were correct, this would make it hazardous for an applicant or proprietor ever to appoint more than one representative at a time, which, as the appellant rightly argues, would cause a great deal of inconvenience and uncertainty.

16. In all the circumstances, the payment ... of the examination fee plus the surcharge for late payment, by the representative presently acting, must be regarded as payment in due time.

si bien qu'ils ignoraient tous les détails de ses activités. Quant aux autres mandataires, ils étaient installés dans deux autres bureaux, situés à plusieurs centaines de kilomètres du premier. De surcroît, l'intéressé s'ingéniait à dissimuler à ses collègues erreurs et omissions. Vu les faits exceptionnels de la cause, il n'est donc pas possible d'affirmer que l'un des autres mandataires ait eu ou aurait dû avoir connaissance de l'incapacité de l'intéressé.

Si l'opinion adoptée par la Section de dépôt se justifiait, le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen ne pourrait commettre plus d'un mandataire à la fois sans encourir des risques, ce qui, comme le fait valoir à bon droit le requérant, engendrerait bien des incertitudes et des désagréments.

16. En tout état de cause, il y a lieu de considérer comme acquittées en temps utile la taxe d'examen et la surtaxe de retard dont le paiement a été effectué par l'actuel mandataire.

ENTSCHEIDUNGSFORMEL

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Entscheidung der Eingangsstelle vom ... wird aufgehoben.
2. Es wird erklärt, daß das Verfahren in Sachen der europäischen Patentanmeldung Nr. ... zumindest vom ... bis ... unterbrochen war und daß die Anmeldung nicht wegen Nichtzahlung der Prüfungsgebühr als zurückgenommen gilt.

ORDER

For these reasons,

it is decided that:

1. The decision of the Receiving Section dated ... is set aside.
2. It is declared that the proceedings on European patent application No. ... were interrupted between at least ... and ... and that the application is not deemed to have been withdrawn on the ground of non-payment of the fee for examination.

DISPOSITIF

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. La décision de la Section de dépôt en date du ... est annulée.
2. La procédure concernant la demande de brevet européen n° ... est réputée avoir subi une interruption au moins entre les ... et ... et la demande n'a pas été réputée retirée pour non paiement de la taxe d'examen.